Ajogal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Ahogar

[*verbo transitivo pronominal*]

1- Morir por falta de aire (pronominal).

2- Quitar la vida a una persona o animal impidiéndole la respiración (transitivo).

Ver: Acogotal, Travincal

• Nô sus metáis en el arroyo recién comíos que sus v'a dal un dao y sus vais a ajogal.

• Mira la qu'has liao ena cocina por metelte a redentor. Si te cojo, t'ajogo.

• "Ay, por Dios, que le ajogo. No, que no se diga que una madre ajoga a un hijo. Por Dios, que se calle, por Dios que se calle".

Campos semánticos: Acciones humanas Violencia

Comentarios:

Es una expresión muy frecuente a modo de amenaza sin que, por supuesto, sea una amenaza real. Es frecuente oír: *"Te viá'jogal"* (te voy a ahogar) con el sentido amenazante (o irónico, en broma) de *te voy a matar*..

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** el sur de España.

Etimología:

De los verbos latinos **offocare** (*apretar la garganta*) y **adfocare** (*ahogar*) que dieron en castellano **afogar**. Por tener la gente conciencia subconsciente de que **A-** era un prefijo, en el siglo XIV la **F** pasó a aspirarse, como ocurrió con toda **F** inicial, de modo que pasó a escribirse **ahogar** pero pronunciado /ajogar/, con **J** suave. En el estándar la **H** perdió la aspiración y hoy es muda, pero en el sur la mantuvo, y con nuestra posterior variación entre **R** y **L** implosivas quedó nuestro actual **ajogal**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com